

谢赫村大学
语言学院
中文系
第二学期考试（2021年6月）
三年级
课程：语法课
时间：两个小时



جامعة كفر الشيخ
كلية الألسن
قسم اللغة الصينية
امتحان الفصل الدراسي الثاني (يونيو ٢٠٢١)
الفرقة: الثالثة
المادة: دراسات لغوية
الزمن: ساعتان

考试由 4 道问题组成，在 2 页

الامتحان مكون من ٤ أسئلة مطبوع في عدد ٢ صفحة

一、请改正下列病句：（8分）

1. 这个孩子不是是你儿子吗？
2. 这儿就没有两把椅子。
3. 我们不没有能解决的问题。
4. 她没有一天不很高兴。
5. 他的汉语水平很差，我怎么听不懂他的意思。
6. 他连看报没时间。
7. 对这个事情，他连想也想过。
8. 他不是买了毛衣。

二、请用下列结构造强调句，并解释一下儿其意义：（10分）

1. “不是……吗”
2. 疑问代词“谁”
3. “连……也……”
4. 表示（立刻、马上）的“只”
5. “没有……不……”
6. “哪儿……啊”
7. “连……都……”
8. 副词“是”
9. “不……没有……”
10. 疑问代词“怎么”

三、请用指定的词改成下列句子：（6分）

1. 他们为建设祖国贡献了自己的全部力量。（不是……吗）
2. 以前我没想过能来北京。（连……也……）
3. 各种体育运动他都喜欢。（没有……不……）
4. 这个问题大家已经解决了。（副词“是”）
5. 大家都一定要表示自己的态度。（不……不……）
6. 我没参加过这种活动。（哪儿……啊）

四、请指出下列各句中副词“就”强调的意义：（8分）

1. 他就不喜欢穿那种样子的上衣。
2. 王老师就下楼来。
3. 我就看过一次中国的京剧。
4. 那儿就是天安门。
5. 火车就要进站了。
6. 我朋友就有一个儿子。
7. 这位就是我们班的班主任。
8. 我就不告诉你一个人。

تمنياتنا بالتوفيق والنجاح



考试由五道问题组成, 在 1 页

الامتحان مكون من خمسة أسئلة مطبوعه في عدد 1 صفحة

一、请把下面的句子翻译成阿拉伯语 (10分) ترجم الجمل الآتية إلى العربية

- 1- 您试试这条裤子吧, 这条不太大。
- 2- 小姐, 你们饭店最好吃的菜是什么?
- 3- 我明天晚上有一个约会。
- 4- 你来北京多长时间了?
- 5- 你学过几个月汉语?

二、请改正错误: صحح الجمل التاليه (10分)

- 1- 我们学过三个年汉语。
- 2- 明天晚上八分一刻我去接你。
- 3- 好, 请等一点儿。
- 4- 你住在多少层?
- 5- 如果我不在家, 你给我手机。

三、请填空: أكمل العبارات التاليه (10分)

- 1- A: 你们学到第 课了? B: 我们学到第四课了。
- 2- 老师讲 不慢, 够快的。
- 3- 你住的是楼房 平房?
- 4- 我 姐姐打电话。
- 5- 她现在没时间, 她在 饭呢。

四、请从括号中选择对的词: أكمل الجمل التاليه مما بين القوسين (10分)

(哪 / 多少 / 件 / 一点儿 / 小时)

- 1- 我想买一 衬衫。
- 2- 我会说 汉语。
- 3- 你要 种地图?
- 4- 你家的电话是 ?
- 5- 一个星期有几个 汉语课?

五、判断下列句子对 (√) 错 (×): ضع علامة صح او خطأ مع تصحيح العبارة (8分)

- 1- 明天早上七分一刻我和你一起吃饭 ()
- 2- 我要去看一位朋友, 还要作功课。 ()
- 3- 你打算学习多少时间 ()
- 4- 那支红衬衫太贵了呢 ()

مع دوام التوفيق والتفوق

谢赫村大学
语言学院
中文系
第二学期考试 (2021 年 6 月)
三年级
课程: 文学与文明史课
时间: 两个小时



جامعة كفر الشيخ
كلية الألسن
قسم اللغة الصينية
امتحان الفصل الدراسي الثاني (يونيو ٢٠٢١)
الفرقة: الثالثة
المادة: تاريخ أدب وحضارة
الزمن: ساعتان

考试由 1 道问题组成, 在 1 页

الامتحان مكون من سؤال واحد مطبوع في عدد ١ صفحة

一、请回答下列问题: (16 分)

1. 中国现代文学的定义是什么?
2. 请简述中国现代文学的起止时间。
3. 现代文学的有哪些主要特征?
4. 中国现代文学有哪些历史分期?
5. 中国现代文学第二个十年中发生了哪些重大事件?
6. 请介绍文学革命发生的历史背景。
7. 请介绍文学革命发生的文化背景。
8. 请介绍文学研究会。

تمنياتنا بالتوفيق والنجاح

渤海大学
语言学院
中文系
第二学期考试 (2021年五月)
三年級
课程 阿汉翻译课
时间 两个小时



جامعة كفر الشيخ
كلية الألسن
قسم اللغة الصينية
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو 2021)
الفرقة: الثالثة
المادة: ترجمة من العربية
الزمن: ساعتان

考试由两道问题组成，在 1 页

الامتحان مكون من سؤالين مطبوع في عدد 1 صفحة

一、请把下列短语译成汉语：(12分)

عرض الأسعار

نهنتكم بالعام الجديد ويسروننا أن نعرض لكم سعر منتجاتنا، وكذلك نوضح لكم أن مده صلاحية عرض السعر لهذه المنتجات محدودة للغاية فقد تستمر لمدته ثلاثة ايام فقط ، فنقترح عليكم ان تطلبوا البضائع بأسرع ما يمكن وذلك لأن البضائع المخزونة محدودة جداً. ولأجل تجنب المساومات نعرض لكم أدنى الاسعار لدينا، فإذا كنتم ترون أن عرضنا مناسب، فقدموا لنا طلباتكم علي الفور، فنحن نعرض سعراً واحداً لجميع الزبائن لدينا . ونؤكد عليكم أن السعر في هذه المره لم يتغير بالمقارنة إلى أسعار البضائع المعروضه في المره الماضية، وننبهكم إلى أننا سنلغي العرض المقدم بقائمة الأسعار المرفقه إذا لم يصلنا جوابكم قبل يوم الثلاثاء القادم .

المساومات讨价还价

ننبهكم 注意...提醒

المرفقه 附件

二、请把下列术语译成汉语：(12分)

1. بناء الصين التي يحكمها القانون
2. الدولة الاشتراكية الخاضعة لحكم القانون
3. القائمة السلبية الخاصه بالسماح بدخول السوق
4. تبسيط إجراءات الفحص والموافقه على الاستثمار بالخارج
5. حكم الدولة وفقاً للدستور
6. تنفيذ نظام الهيئات الكبرى

مع دوام التوفيق والتفوق

谢赫村大学
语言学院
中文系
第二学期考试 (2021 年 6 月)
三年级
课程: 课文与评论
时间: 两个小时



جامعة كفر الشيخ
كلية الألسن
قسم اللغة الصينية
امتحان الفصل الدراسي الثاني (يونيو ٢٠٢١)
الفرقة: الثالثة
المادة: نصوص ونقد
الزمن: ساعتان

考试由 1 道问题组成, 在 1 页

الامتحان مكون من سؤال واحد مطبوع في عدد ١ صفحة

一、请回答下列问题: (32 分)

1. 请介绍鲁迅的生平。
2. 请列出鲁迅小说《孔乙己》中出现的人物?
3. 鲁迅小说中怎么描述善良的小伙计?
4. 请描述鲁迅先生《孔乙己》小说中写做工的人的消费情况。
5. 请描述鲁迅先生《孔乙己》小说中孔乙己的外貌状况。
6. 孔乙己在酒店的品行是怎么样的?
7. 请描述小说中孔乙己最后一次出场。
8. 《孔乙己》小说的情节结构应该如何划分?
9. 请划出小说中描写孔乙己神态的句子。
10. 请归纳鲁迅《孔乙己》小说的主题。

تمنياتنا بالتوفيق والنجاح

谢赫村大学
语言学院
中文系
第二学期考试（2021年6月）
三年级
课程：汉阿翻译课
时间：两个小时



جامعة كفر الشيخ
كلية الألسن
قسم اللغة الصينية
امتحان الفصل الدراسي الثاني (يونيو ٢٠٢١)
الفرقة: الثالثة
المادة: ترجمة إلى العربية
الزمن: ساعتان

考试由 2 道问题组成，在 2 页

الامتحان مكون من سؤالين مطبوع في عدد ٢ صفحة

一、请把下列短语译成阿语：（12分）

1. 单词“纳米”的起源来自希腊字“Nanos”，希腊语中意为矮人，意思是每一个细小的事情，而在这里是指微型材料技术、微技术或最小化的技术。纳米科学是研究不超过 100 纳米的分子和化合物的基本原理。
2. 价格与付款：每笔交易的价格由乙方和买家协商，并经甲方最终确认。付款采用买家 50%—50%T/T 定金，余款以甲方为抬头（受益人）的不可撤销的 L/C（信用证），信用证应在船运之日前 45--60 天内到达甲方。
3. 第一次世界大战期间，德国曾首先研制和使用生物武器（当时称为细菌武器）。在第一次世界大战末期，仅一年半的时间内，交战双方患病毒性流感者达 5 亿之多，有 2000 多万人死亡，比战死人员数量高出 3 倍。

二、请把下列文章译成阿语：（12分）

全球气候变暖

全球气候变暖是一种和自然有关的现象，是由于温室效应不断积累，导致地气系统吸收与发射的能量不平衡，能量不断在地气系统累积，从而导致温度上升，造成全球气候变暖。

由于人们燃烧化石燃料，如石油、煤炭等，或砍伐森林并将其燃烧时会产生大量的二氧化碳，即温室气体，这些温室气体对来自太阳辐射的可见光具有高度透过性，而对地球发射出来的长波辐射具有高度吸收性，能强烈吸收地面辐射中的红外线，导致地球温度上升，即温室效应。

全球气候变暖	الاحتباس الحراري	温室效应	تأثير الغازات الدفيئة
积累	تراكم	吸收	امتصاص
发射	انبعاث	平衡	متوازنة
燃烧	حرق	化石燃料	الوقود الأحفوري
煤炭	الفحم	砍伐	قطع / إزالة
二氧化碳	غاز أكسيد الكربون	可见光	الضوء المرئي
透过性	شفافية	长波辐射	الإشعاعات طويلة الموجة
红外线	الأشعة تحت الحمراء	上升	ارتفاع

تعريفات بانوفيق والنجاح